



André Raffray, *Le Christ Vert de Paul Gauguin*, 2008, Collection Frac Bretagne © Adagp  
Crédit photographique : R. Fayolet  
Œuvre présentée pour la première fois au public au musée de Pont-Aven, le 16 mai 2009

## André Raffray Autour de Paul Gauguin

Musée de Pont-Aven, Pont Aven  
16 mai - 5 octobre 2009

Vernissage lors de la nuit des musées  
Samedi 16 mai à 20h30

**Le musée de Pont-Aven, en collaboration avec le Fonds régional d'art contemporain Bretagne, invite André Raffray à présenter une exposition hommage à Paul Gauguin. Elle réunit un ensemble d'œuvres provenant de l'atelier de l'artiste et de la collection du Frac Bretagne, dont une inédite. Entre illusion et imitation, l'artiste propose une nouvelle lecture des chef-d'œuvres des maîtres qu'il admire, tels Van Gogh, Seurat, Duchamp.... Retrouvant les sites qui les ont inspirés, il s'en imprègne, les photographie et s'approprie le motif, réalisant des œuvres minutieuses, au prix de très longues heures d'exécution. Pendant plus de trente ans, Raffray garde à l'esprit l'œuvre de Paul Gauguin, qui séjourna à Pont-Aven. Entre 1978 et 2008, il réalise ainsi une peinture à l'huile et deux diptyques, lui empruntant le sujet du *Christ jaune* et du *Christ vert*.**

Né en 1925, André Raffray est photographe et peintre depuis sa jeunesse. C'est en 1977 que l'artiste, alors responsable du Service animation de la Gaumont, fait une entrée remarquée sur la scène artistique française. A l'occasion de l'exposition inaugurale du Centre Pompidou « L'œuvre de Marcel Duchamp », il réalise *Marcel Duchamp en douze images*. Cette commande est le point d'origine d'un cycle d'œuvres que l'artiste poursuit aujourd'hui à travers ses séries : *Les Portraits*, *Les Fenêtres*, *Les Peintures recommencées*, ou encore *Les Diptyques de paysages*, *Les Déchirures*...

Ce sont probablement *Les Peintures recommencées* qui permettent le mieux d'appréhender sa démarche. En 1978, il réalise *Le Christ jaune de Paul Gauguin*. André Raffray connaît depuis longtemps la chapelle de Trémalo, au Nord de l'Aven où *Le Christ jaune* qui inspira Gauguin apparaît au visiteur sitôt la porte ouverte, sur un mur blanchi à la chaux. Il reprend alors ce motif, évacue le paysage et les quelques personnages imaginés par Gauguin et privilégie la même dimension du Christ sur la surface de la toile. Il met ainsi ses pas dans ceux de l'artiste, retrouve sa position exacte, son point de vue et « emprunte son regard ».



Les *Diptyques* proposent une observation simultanée, reproduisant à la fois l'œuvre originale et le motif. *Le Christ jaune de Paul Gauguin*, mine de plomb datée de 1984, appartient à cette série. C'est en feuilletant un livre sur l'école de Pont-Aven qu'André Raffray découvre le dessin de Paul Gauguin, appartenant à une collection particulière de Los Angeles. Il retourne alors sur le site et exécute son cinquième diptyque. Dans le même encadrement, il confronte sa propre vision et sa reprise de l'étude de la tête du Christ de Gauguin en renonçant au petit animal imaginé par l'artiste, puisque privé de toute référence.

En 2008, André Raffray répond favorablement à une commande du Frac Bretagne et réalise *Le Christ vert de Paul Gauguin*, dont l'original est conservé au Musée des Beaux-Arts de Bruxelles. Le calvaire du petit village de Nizon, à quelques kilomètres de Pont-Aven, n'a pas changé depuis que Paul Gauguin s'en est inspiré. Redécouvert par André Raffray dès 1978, celui-ci note à l'époque que « le granit défie le temps ». Ce nouveau diptyque, présenté ici pour la première fois au public, est réalisé au crayon de couleurs, technique lente et minutieuse, idéale pour une nouvelle interprétation du motif.

**A travers son œuvre, André Raffray pose la question simple mais ô combien essentielle : « Qu'est-ce que l'art » ? Au musée de Pont-Aven, il offre ainsi une fois de plus « une vision d'une ambiguïté stupéfiante » [Laurent Salomé].**

Commissariat :  
Catherine Elkar, directrice du Frac Bretagne

**Musée de Pont-Aven** - Place de l'Hôtel de Ville - 29930 Pont-Aven tél : +33 (0)2 98 06 14 43  
Ouvert tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30  
En juillet et en août, le musée est ouvert de 10h à 19h

**Frac Bretagne** - 3 rue de Noyal - 35410 Châteaugiron tél : +33 (0)2 99 37 37 93 - fax : +33(0)2 99 37 62 26  
[www.fracbretagne.fr](http://www.fracbretagne.fr)

**Contacts presse :**  
**Camille Armandary** / tél : +33 (0)2 98 06 14 43 / [musee@pont-aven.fr](mailto:musee@pont-aven.fr)  
**Aurore Delebarre** / tél : +33 (0)2 99 37 37 93 / [delebarre.fracbretagne@orange.fr](mailto:delebarre.fracbretagne@orange.fr)

Le musée de Pont-Aven reçoit le soutien du ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne et du Crédit Mutuel de Bretagne. Il bénéficie de l'appellation Musée de France.

Le Frac Bretagne reçoit le soutien du Conseil Régional de Bretagne, du ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne.  
Le Frac Bretagne est membre de « Platform », groupement des fonds régionaux d'art contemporain et d'ACB, art contemporain en Bretagne.